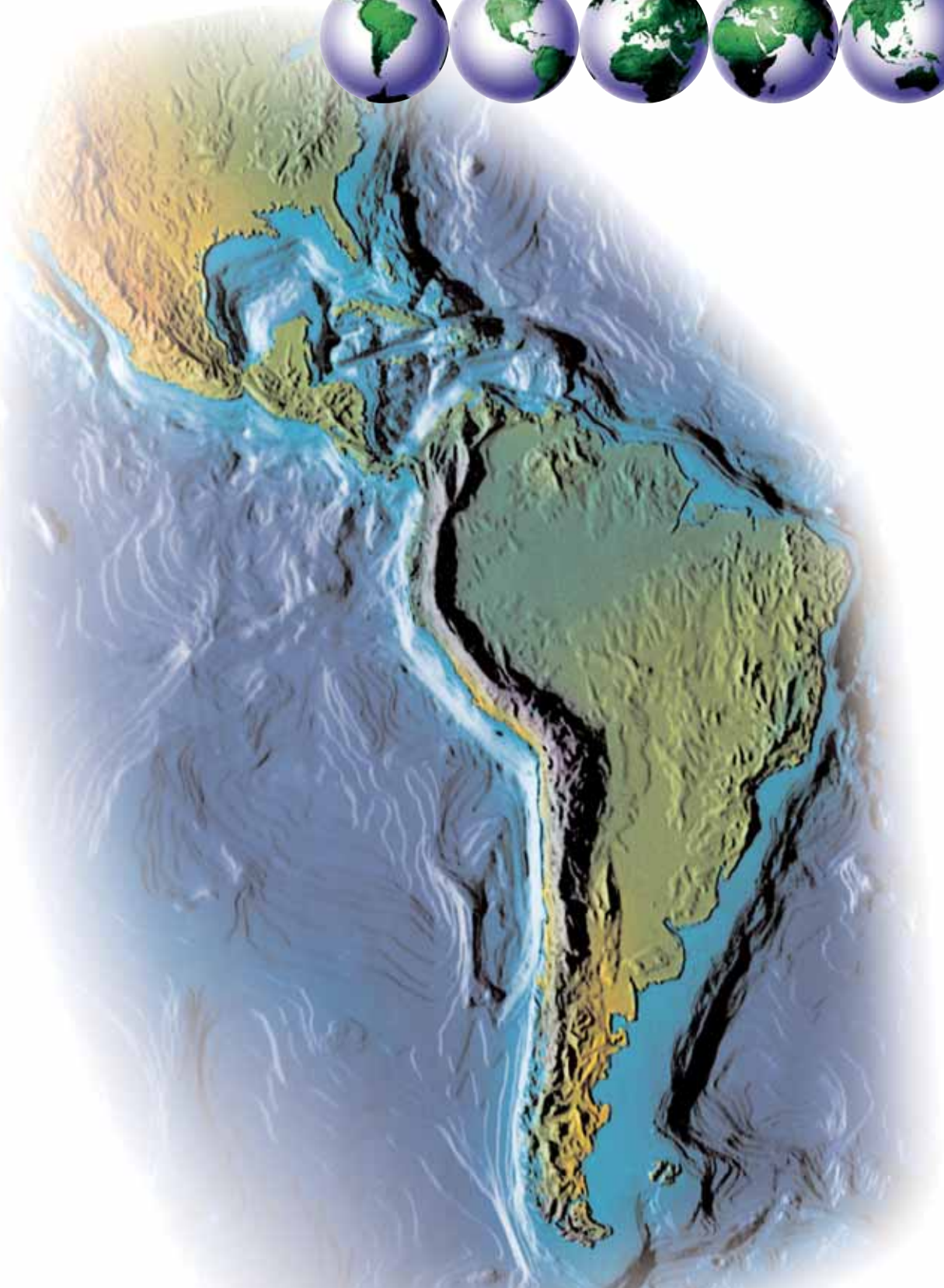


# Latinoamérica hacia el año 2020

Documento público de estrategia del Reino Unido



## PRÓLOGO de Lord Triesman



Al Reino Unido y a todo el mundo le interesa Latinoamérica. Todo este proceso de globalización hace que estemos cada vez más interconectados. Y no se trata únicamente de intereses económicos compartidos. Cuando la democracia se fortalece, todos nos

beneficiamos. La estabilidad política es un interés compartido de vital importancia. Donde los estados o sus instituciones fallan, los primeros beneficiados son los delincuentes, los traficantes de drogas y de personas que aprovechan el espacio y exportan sus delitos sin distinguir fronteras.

Y un aspecto no menos importante, conforme más personas viajamos y disfrutamos la experiencia, la cultura en todas sus expresiones tiene un efecto formidable en la comunidad global.

Lo anterior queda muy claro en Latinoamérica. Basta considerar algunos ejemplos. Brasil y México son potencias mundiales emergentes. La región posee las mayores reservas de energía fuera del Medio Oriente. La Amazonía, una vasta fuente de agua dulce, también constituye el mayor factor de absorción de carbono. Brasil mismo es el primer productor mundial de azúcar (y por lo tanto de etanol, un combustible limpio de suma importancia), de soya, carne de res, pollo, café y mineral de hierro. Se calcula que entre 65% y 70% de la cocaína que llega a las calles del Reino Unido proviene de Colombia, y 40% de toda la cocaína que ingresa al Reino Unido pasa por Venezuela. Las oportunidades y las amenazas exigen una asociación internacional.

El Reino Unido invierte en Latinoamérica más de 11 mil millones de libras esterlinas al año, una muestra de compromiso y confianza. Desde luego, el continente ha gozado de una mejor situación desde hace muchos años. La democracia está bien establecida y el crecimiento

económico aún más evidente.

Aún así, hay mucho que hacer para aprovechar este éxito. La poca gobernabilidad, la inseguridad, la corrupción y la tarea de garantizar que toda la gente disfrute de nuevas riquezas y oportunidades, son retos para las naciones latinoamericanas. Los niveles de violencia y la difícil situación de los niños de la calle, por ejemplo, hacen que el resto del mundo tenga sus reservas respecto a las perspectivas de Latinoamérica.

También las duras y eficaces comunidades empresariales de la región se muestran precavidas. Observan la competencia de otras regiones donde el crecimiento y el progreso son mucho más rápidos. Están decididas a competir con más éxito, y las mejores desean hacerlo en países con cohesión social.

Para la elaboración de este documento me fue de gran utilidad una serie de seminarios con especialistas líderes de universidades británicas, centros de estudio y comentaristas expertos de los medios de comunicación. Pusimos a prueba muchas premisas y desafiamos el pensamiento convencional. Si bien el resultado es responsabilidad del Foreign and Commonwealth Office (FCO - Ministerio de Asuntos Exteriores) no puedo dejar de expresar mi agradecimiento.

Mi conclusión principal es que el momento es crucial. Es indispensable que haya más progreso para que Latinoamérica no pierda lo que ha ganado hasta ahora. Las oportunidades de la actualidad y del futuro son simplemente oportunidades. Éstas se aprovecharán o se dejarán escapar.

Nosotros creemos que se pueden aprovechar, y el Reino Unido está listo para ayudar.



# Latinoamérica hacia el año 2020

Documento público de estrategia del Reino Unido.



## Índice de contenidos

- I. Por qué interesa Latinoamérica al Reino Unido
- II. El contexto de Latinoamérica
- III. Latinoamérica en el año 2020
- IV. El enfoque del Reino Unido
- V. El compromiso del Reino Unido con el futuro



## Por qué interesa Latinoamérica al Reino Unido<sup>1</sup>

1. **Latinoamérica<sup>2</sup> es una región con una población de alrededor de 550 millones de habitantes, la cual se espera que llegue a 660 en 2020. Más del 60% tiene menos de 30 años. La población es ampliamente diversa, de más de 670 grupos indígenas y muchos otros inmigrantes y, como es el caso de la mayoría, la mezcla de ambos. Pero la historia del continente y sus vínculos lingüísticos también constituyen una amplia sensación de comunidad cultural y social. En la región viven algunas de las personas más pobres y más ricas del mundo, además de una creciente clase media. La extensión de su territorio es de alrededor de 11 millones de kilómetros cuadrados; se extiende desde la frontera de los Estados Unidos hasta los océanos del sur, y tiene una geografía enormemente variada. Alberga 20 estados-nación que suman un PIB de US\$ 2.800 millones<sup>2</sup>.**
2. La economía del Reino Unido y las empresas británicas necesitan a Latinoamérica. Los flujos de inversión británica en la región alcanzaron unos 11.200 millones de libras esterlinas en 2004. El Reino Unido se ubica entre los cuatro principales inversionistas en muchos de los países de Latinoamérica, incluyendo los dos gigantes económicos de la región: Brasil y México, los cuales están emergiendo como importantes economías globales. Las exportaciones británicas hacia la región tienen un valor de 2.500 millones de libras esterlinas al año, incluyendo servicios financieros y educación. El continente es una importante fuente de productos agrícolas y minerales, con una producción de 46% del cobre de todo el mundo, 41% de plata, 28% de estaño, 26% de bauxita y 24% de mineral de hierro<sup>4</sup>.
3. El Reino Unido necesita de Latinoamérica para contener los riesgos que impone el cambio climático y para proteger el medio ambiente del planeta. El continente es hogar de biosferas de enorme incidencia en el clima del mundo, como el Amazonas, que se extiende por seis países de la región. Algunos países, como Brasil, también son grandes emisores de gases de efecto invernadero, en especial a causa de los incendios forestales y la deforestación. Como lo señala el Informe Stern, las emisiones provocadas por la deforestación superan al transporte en el porcentaje total de emisiones (al registrar un 18 %). Las naciones latinoamericanas se ubican entre las voces de mayor influencia en el debate internacional sobre cambio climático, además de ocupar un papel de suma importancia en alentar la mutua comprensión entre países desarrollados y en desarrollo para propiciar la transición hacia una economía baja en emisiones de carbono. Las economías del continente también son potencialmente importantes actores en el mercado de bonos de carbono, lo mismo como compradores que como vendedores. Dos países latinoamericanos - Argentina y Chile- tienen una importante tarea en la conservación de la seguridad ambiental de la Antártica, y los recursos biológicos y minerales de los océanos del sur.
4. El Reino Unido necesita de Latinoamérica para ayudar a reducir el daño causado al Reino Unido por el tráfico de drogas. Casi toda la cocaína consumida en el Reino Unido proviene del continente, entre 65% y 70% de Colombia, y buena parte de ésta transita por otros países de la región. El Reino Unido debe trabajar con socios de Latinoamérica para combatir no sólo el flujo de drogas al Reino Unido, sino también el enorme daño que provoca la actividad del narcotráfico en las sociedades locales. El Reino Unido necesita de Latinoamérica para contrarrestar el lavado de dinero internacional, que a menudo se relaciona con el comercio de estupefacientes, y en algunas ocasiones con el financiamiento del terrorismo.
5. El Reino Unido necesita de Latinoamérica para garantizar un abasto estable de energía en el mundo. La región produce 14% del petróleo del planeta y 5,5% del gas natural. Se calcula que la región posee por lo menos 10% de las reservas de petróleo del mundo y 6% de gas natural<sup>5</sup>. Venezuela cuenta con mayores reservas petroleras que Arabia Saudita. Por lo anterior, la confiabilidad del abasto proveniente de la región tiene un importante impacto en la estabilidad de los mercados mundiales de petróleo y de gas natural, evitando primas de alto riesgo y la volatilidad del mercado. Brasil es el mayor productor de etanol y también uno de los líderes mundiales en tecnología de biocombustibles limpios. Por ello, el aporte de Latinoamérica es determinante para el desarrollo de una economía mundial baja en emisiones de carbono.



6. El Reino Unido quiere reducir la pobreza y la desigualdad mundial, de acuerdo con las Metas de Desarrollo del Milenio de la ONU (MDM). De los 550 millones de habitantes de Latinoamérica, 209 millones viven en la pobreza y 81 millones de ellos en pobreza extrema<sup>6</sup>.
7. El Reino Unido necesita socios activos y confiables para respaldar los argumentos en la comunidad internacional en su conjunto. Brasil y México son potencialmente poderes mundiales que tienen la oportunidad de ejercer un papel de liderazgo en Latinoamérica y en otras regiones. Brasil aspira a un asiento permanente en el Consejo de Seguridad de la ONU y tanto el propio Brasil como México han participado activamente en las conversaciones de la OMC. Muchos otros países latinoamericanos poseen un amplio historial de participación en las organizaciones internacionales, incluidas las transregionales, como la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) y APEC (Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico), además de ser firmes defensores de un sistema internacional basado en el estado de derecho.
8. El Reino Unido necesita de amigos que compartan los valores de libertad democrática. Lo anterior adquiere especial validez en momentos en que, como ahora, dichos valores enfrentan la amenaza del extremismo, la violencia e ideologías antidemocráticas. En Latinoamérica ha existido una amplia y difundida aspiración a la democracia, al ejercicio de los derechos y libertades individuales y a la protección de un estado de derecho. Durante muchos años simplemente se soslayaron estos valores o de forma explícita se vieron amenazados por la violencia y la autocracia, y en algunos lugares sigue siendo el caso. No obstante, la intensa resistencia ante las dictaduras del pasado y el reciente ascenso de la democracia demuestran un compromiso decidido con dichos valores.
9. Al Reino Unido le interesa Latinoamérica porque muchos de sus socios internacionales también tienen gran actividad en la región. Varios estados de la Unión Europea - naturalmente incluyendo a España y Portugal - tienen importantes intereses en Latinoamérica. Los Estados Unidos, además de ser un importante socio comercial de Latinoamérica, es promotor de la reforma democrática, económica y social. Las potencias emergentes como Sudáfrica, India y China están desarrollando vínculos para tener acceso a energía y materias primas y para establecer colaboración política en temas globales más amplios, como el comercio y el cambio climático. Tal interés internacional en Latinoamérica ofrece al Reino Unido la oportunidad de trabajar en la región con otros países que comparten nuestros objetivos. Este interés internacional podría ser una causa de preocupación cuando los objetivos de otros países no converjan con los nuestros.
10. Cada vez hay mayor contacto entre latinoamericanos y británicos, ya sea por negocios, educación o turismo. En 2005, el número de turistas británicos que viajaron a Centro y Suramérica tuvo un crecimiento de 12%, en comparación con el 3% de crecimiento registrado en el turismo británico total<sup>7</sup>. Alrededor de 20.000 latinoamericanos viajan al Reino Unido cada año por cuestiones de educación. La creciente comunidad latinoamericana en Gran Bretaña contribuye a la pujante sociedad multicultural del país. En cualquier momento se puede encontrar en el Reino Unido entre 700.000 y 1.000.000 de latinoamericanos que están de visita o viven en el país, incluyendo alrededor de 200.000 brasileños, unos 140.000 colombianos, entre 70 y 90.000 ecuatorianos y unos 10 a 15.000 peruanos.

---

1 Este documento considera los intereses del Reino Unido con una perspectiva de Latinoamérica como región, y no de acuerdo con el enfoque temático transversal del documento "Diplomacia Activa en un Mundo Cambiante" de marzo de 2006. Los intereses británicos en Latinoamérica abarcan sólo algunas, no todas, las Prioridades Estratégicas expuestas en el mismo documento. Éstas se incluyen en el Anexo 1.

2 La Comisión Económica para Latinoamérica (CEPAL) define Latinoamérica como Centro y Sudamérica y México, Cuba, la República Dominicana y Haití. Agradecemos a la CEPAL por muchas de las estadísticas que aparecen en este documento.

3 Cifras del Fondo Monetario Internacional

4 Cifras de la CEPAL

5 Panorama mundial de la energía 2005 de BP

6 Cifras de la CEPAL

7 Cifras de la Asociación Latinoamericana de Viajes



## II

# El contexto de Latinoamérica

## Historias de éxito

11. En años recientes se han registrado importantes logros en Latinoamérica, los cuales reportaron beneficios a pobladores de diversas partes del continente y constituyen una plataforma para mayor progreso. Si bien estos avances no han resuelto todos los problemas y en algunas áreas éstos apenas han sido parciales, sí dan una imagen más alentadora de lo que ha sido en años. En muchas áreas aprovechan los aspectos tradicionalmente fuertes de la región, como las instituciones establecidas del estado y una sólida cultura de debate experto.
12. Latinoamérica es en la actualidad un continente que en su mayoría está **en paz**. No existen conflictos activos entre sus estados, los cuales generalmente muestran un firme compromiso de resolver las tensiones por medios pacíficos. El conflicto fronterizo entre Ecuador y Perú, que derivó en la última confrontación armada del continente en 1995, finalmente se resolvió con el acuerdo de paz de 1998 y el establecimiento formal de las fronteras en 1999.
13. También se han registrado importantes avances en la resolución de conflictos internos que en el pasado causaron tanto sufrimiento en muchas partes de Latinoamérica. Los conflictos civiles que asolaron América Central en la década de los 80 han concluido desde hace tiempo, igual que el terrorismo interno que costó unas 60.000 vidas en Perú. También ha habido ciertas señales de avance en la violencia interna en Colombia –que ha estado presente desde hace tiempo- a través de pasos concretos hacia la desmovilización de los grupos paramilitares.
14. Además, la **economía** de Latinoamérica es ahora más fuerte de lo que ha sido en muchos años. La imagen general es de crecimiento estable en todo el continente. En el periodo de 2003 a 2006, el crecimiento promedio fue de 4%, en comparación con el 2,6% en el periodo de 1990 a 2002<sup>8</sup>. No se han repetido las crisis regionales de los 80 y los 90, y las crisis nacionales severas, como la de Argentina en 2001/2, no causaron un contagio catastrófico ni la pérdida de la confianza a largo plazo. La inflación se halla en buena medida bajo control. Los niveles promedio siguen siendo muy altos –de alrededor de 6,3%- pero están muy lejos del 180% de los 80. Las reservas de los bancos centrales son mayores y la economía se encuentra en mejores condiciones de resistir los colapsos externos. Los precios mundiales de los energéticos y otros riesgos internacionales no han representado fuertes impactos sobre el crecimiento y en algunos casos, lo han impulsado. Algunos estados latinoamericanos han firmado o están en proceso de negociación de Acuerdos de Libre Comercio con las principales economías como la Unión Europea, Estados Unidos y Japón.
15. México constituye un claro ejemplo de la recuperación económica después de la crisis del tequila de 1994. Ha colocado sus finanzas públicas bajo control; su inflación en 2005 fue menor que la de los Estados Unidos y ya empezó a emitir bonos a 30 años con tasa fija.
16. Precios firmes de los productos básicos<sup>9</sup>, la inversión extranjera directa fija y las crecientes remesas han convertido las dos décadas de déficit en la cuenta corriente de Latinoamérica en cuatro años de superávit. En los últimos diez años, la proporción general de deuda externa/PIB se ha reducido de 35% a 10%. Si bien el continente sigue dependiendo de la exportación a otras regiones de materias primas y productos, han surgido muchas empresas internacionales muy exitosas, algunas en sectores de alta tecnología, como LAN (Chile) y EMBRAER (Brasil).
17. Si bien la **pobreza** es extendida, no existe hambruna generalizada ni ninguna otra emergencia humanitaria. Latinoamérica ha logrado avances hacia la Metas de Desarrollo del Milenio (MDM) y parece que va en camino a cumplir con las metas de 2015 de educación, acceso al agua y saneamiento y reducción del hambre. El índice de pobreza de Chile se ha reducido a la mitad, de 38,5% a 18,8%, entre 1990 y 2004. La pobreza extrema en México disminuyó a la mitad entre 1998 y 2004, mientras que la distribución del ingreso en Brasil es menos desigual de lo que era hace 30 años. Los gobiernos de la región han implementado políticas exitosas de apoyo social y

reducción de la pobreza, como los programas *Oportunidades* de México, *Misiones* de Venezuela, *Jefes y Jefas de Hogar Desocupados* de Argentina y *Bolsa Familia* de Brasil.

18. Sobre todo, la **democracia** está bien establecida en Latinoamérica, con la excepción hasta ahora de Cuba. Lo anterior representa un gran cambio en los últimos 20 años. El poder se transfiere por medio de elecciones, de acuerdo con las constituciones. Se han sustituido 14 jefes de gobierno en los últimos dos años y si bien algunos de ellos dejaron el cargo a causa de protestas populares no-electorales, sus sucesores han asumido sus funciones de conformidad con procedimientos constitucionales. Cada vez más los ciudadanos utilizan las elecciones, y no las protestas violentas, para expresar su descontento, exigir cuentas a sus gobiernos y lograr los cambios que desean. Incluso donde existe una gran tensión interna, como en Colombia, los líderes políticos han recurrido a los procesos democráticos para apoyar sus acciones en contra de la violencia. Además, con la firma de la Carta Democrática Latinoamericana en septiembre de 2001, los gobiernos se comprometieron formalmente a defender y fortalecer la democracia en la región.
19. Cada vez es más aceptado, tanto entre la clase política, como entre el electorado, que los partidos de izquierda, derecha o de centro pueden ocupar el poder por igual. La gente pobre y los desprotegidos ahora emplean su voto como un medio para expresar su identidad y aspiraciones. Los ejemplos de los presidentes Evo Morales (Bolivia), Luiz Inácio Lula da Silva (Brasil), Tabaré Vázquez (Uruguay) y Michelle Bachelet (Chile) ilustran que los líderes están surgiendo de amplios sectores de la sociedad que tradicionalmente no tenían suficiente representación en la política y el gobierno. También ha habido avances para elevar la calidad de la democracia al contrarrestar la manipulación de los sistemas democráticos por medio de patronazgos. Varios países, como Perú y México, han aprobado ambiciosos proyectos de ley destinados a dar mayor transparencia y rendición de cuentas a los programas de gasto del gobierno.

20. En muchos países los medios de comunicación se han hecho más independientes y levantan la voz, están dispuestos a investigar y denunciar la corrupción, los escándalos políticos y otras faltas de probidad. Esta tendencia encuentra paralelo en la creciente actividad de las organizaciones no-gubernamentales, muchas de las cuales trabajan con temas de las comunidades indígenas o el medio ambiente, y que en muchas ocasiones están vinculadas con organizaciones similares en otros países de Latinoamérica y demás regiones.

#### Cuadro 1- Estudios de Latinobarómetro

Latinobarómetro es una prestigiada empresa encuestadora con sede en Chile. Sus encuestas de opinión y análisis ofrecen una valiosa ponderación de la actitud popular de Latinoamérica hacia la democracia, y la calidad de la democracia.

Sus encuestas de diciembre de 2006 muestran que el respaldo regional a la democracia alcanza el 58%, lo que representa un incremento del 5% con respecto a 2005 y el mayor nivel desde finales de los 90. En general, el nivel de satisfacción con la democracia es del 38%, lo que significa 7% más que en 2005. 73% del electorado votó en las más recientes elecciones. Sin embargo, sólo el 57% mencionó que votar es la mejor forma de cambiar las cosas, mientras que 14% cree que las protestas o la acción directa son una ruta más eficaz.

Cifras como éstas muestran que si bien es mayor el respaldo a la democracia con respecto a otras formas de gobierno, hay una exigencia ciudadana igualmente sólida de que rinda mejores resultados, además de que subsiste una atracción hacia las protestas populares.

21. En muchos países ha aumentado el respeto a los **derechos humanos**. Lo anterior responde, en buena medida, al fin de las dictaduras militares y a que hay menos conflictos internos. Cuba y Colombia son los únicos países latinoamericanos que figuran en el informe anual de derechos humanos del FCO como países en una situación preocupante. Muchos países, como Chile, Argentina y Perú, han iniciado investigaciones de los abusos del pasado como una medida de justicia, reconciliación o ambas. Aún subsisten graves abusos a los derechos humanos en diversas partes de Latinoamérica, como el uso excesivo de la fuerza por parte de la policía o las autoridades carcelarias. Algunos países incluso muestran una preocupante tendencia hacia regímenes más autocráticos, la centralización del poder e intromisiones en los derechos públicos, como la libertad de expresión. No obstante, en la



mayoría de los países estos abusos no son extendidos como en el pasado ni tampoco son consecuencia de políticas oficiales. En términos generales los medios de comunicación tienen libertad de denunciar dichos abusos; los políticos y las ONGs pueden hacer campañas en su contra, y en muchos países los agraviados pueden buscar la reparación a través del sistema legal.

22. Latinoamérica tiene cada vez más actividad –y de forma más constructiva– en el **ámbito internacional**. Muchos de los miembros fundadores de la ONU fueron los países latinoamericanos. Algunos han desempeñado importantes funciones en las operaciones de la Organización. Uruguay es uno de los diez miembros que más contribuyen a las operaciones en apoyo de la paz de la ONU; pese a ser el país que tiene la segunda menor población de la región, despliega más personal bajo los auspicios de la ONU que cualquier otro país latinoamericano – 2.583 según los datos más recientes. La tendencia ha continuado en el último tiempo, por lo que países como Brasil, Argentina, Perú y Chile tienen una participación cada vez más activa en apoyo a la paz. Los cuatro participaron en la operación MINUSTAH en Haití, aportando tanto fuerzas militares como liderazgo político y militar. Estos y otros países también han asumido papeles de liderazgo en la Agenda de Desarrollo de la Ronda de Doha de negociaciones comerciales multilaterales, además de encabezar los grupos Cairns y el G20 en la OMC. Brasil tiene un importante programa de asistencia al desarrollo en África, además de que su experiencia en el manejo del VIH/SIDA se emplea como modelo internacional.

### Factores que causan preocupación

23. Aunque se han alcanzado importantes logros y ha habido grandes avances en comparación con la situación de los años 80, aún persisten serios problemas, los cuales podrían ser un obstáculo para que Latinoamérica capitalice dichos logros, o en casos más extremos, ponerlos en peligro. Los más importantes son la poca calidad de la gobernabilidad, la falta de seguridad, la corrupción endémica, la pérdida de competitividad económica frente a los competidores de otras regiones del

mundo, además de la desigualdad social. Si no se logra solucionar eficazmente estos factores, surgiría una gran amenaza a los sistemas democráticos, al destruirse la confianza en los políticos y los partidos, alentando el apoyo al populismo y la autocracia.

24. La poca calidad de la **gobernabilidad** es notoria en muchas partes de la estructura de los estados, tanto en las administraciones centrales como en los niveles más bajos de la actividad del estado, como la policía local y los hospitales. Ello representa la suma de ineficiencia, inexperiencia y poca capacitación y sueldos bajos de los empleados públicos, además de malas decisiones en materia de políticas por parte de los líderes políticos. La política fiscal es un ejemplo muy ilustrativo: una gran corrupción y la evasión del impuesto sobre la renta en muchos países hacen que la mayor parte de los ingresos del gobierno provengan de las empresas, los aranceles o impuestos a las exportaciones de las industrias extractivas. Lo anterior, además de ser injusto, obstaculiza los negocios y afecta la competitividad, limita el gasto del gobierno en áreas como la salud o la educación, penaliza a quienes siguen la ley y socava el contrato social entre el ciudadano y el estado.
25. La mala gobernabilidad es de los principales factores que causan la falta de **seguridad**. En la mayor parte de Latinoamérica está aumentando la delincuencia violenta, a menudo relacionada con el comercio de estupefacientes. En Centroamérica existe un gran problema con las pandillas de jóvenes, y en sitios como Venezuela, Brasil y muchos más se vive un clima de creciente violencia. El problema no obedece únicamente a una aplicación insuficiente de la ley, también es producto del desarrollo social y económico y de serias fallas en los sistemas legal y judicial. La policía y los tribunales pueden ser ineficientes y corruptos, por lo que pueden dejar de ofrecer protección al ciudadano e incluso, representar en sí mismos parte del problema. La inseguridad no sólo afecta de forma severa la calidad de vida de los ciudadanos; también constituye un importante factor que desalienta la inversión tanto interna como externa y un serio obstáculo al crecimiento económico. La legislación inadecuada y su aplicación carente de eficacia hacen

de algunos países de la región el sitio ideal para el lavado de dinero.

26. **La corrupción** sigue siendo endémica en la mayor parte del continente. Salvo algunas excepciones, como Chile y Uruguay, los países latinoamericanos por lo general obtienen calificaciones muy bajas en el índice de corrupción de Transparencia Internacional. La corrupción puede convertir la vida cotidiana de millones de latinoamericanos en un martirio, frustrar negocios, además de obstaculizar los esfuerzos de las reformas políticas, económicas y sociales.
27. A pesar del panorama a grandes rasgos positivo, existen importantes preocupaciones a propósito de la **competitividad económica** de Latinoamérica en comparación con otras partes del mundo que tienen un éxito continuo.
28. El crecimiento del PIB sigue dependiendo de muy pocos sectores, principalmente las exportaciones y los productos básicos y es altamente vulnerable a cualquier desaceleración de la economía mundial. No ha habido suficiente inversión pública en áreas que podrían agregar valor y hacer a la región más competitiva en el futuro, como son la educación y la investigación. La Inversión Extranjera Directa sigue siendo ahuyentada por una protección legal inadecuada y poco confiable, la corrupción, la regulación excesiva (por ejemplo, en Brasil se requiere de 152 días para registrar una empresa, es decir, más de cinco veces la recomendación del BID de 30 días), además de la continua intervención y el proteccionismo del estado. Si bien el papel del estado comúnmente se presenta como una forma de proteger a la nación contra la explotación por parte de extranjeros y empresas transnacionales, muy a menudo funciona en la práctica como un modo de enriquecer a las elites del país a costa de los beneficios más amplios para la población en general.
29. En contraste, en la actualidad Asia recibe casi el doble de la inversión extranjera directa que Latinoamérica. La proporción de deuda/PIB de Asia no sólo se ha reducido, igual que en Latinoamérica, sino que se ha convertido en un superávit de 12%. El crecimiento del PIB en Latinoamérica, si bien aceptable, se ubica por detrás del promedio de 5,7% de los países en desarrollo en el periodo 2003-06. Las empresas y los inversionistas consideran que sí existen oportunidades en Latinoamérica, pero con mucha frecuencia parece que las grandes oportunidades están en Asia, donde es más fácil invertir, las ganancias son mayores y los riesgos menores. Además, los empleos fabriles de baja remuneración cada vez enfrentan una mayor competencia por parte de Asia, donde los niveles de educación pueden ser incluso más altos.
30. A pesar de las cifras sanas de PIB, buena parte del crecimiento de Latinoamérica no se ha traducido en más empleos. El crecimiento no ha mantenido el mismo ritmo que el aumento de la población, lo que ha incidido en que subsistan los más altos niveles de **desigualdad social** en el mundo. Por otra parte, la desigualdad de ingresos también supone desigualdad en el acceso a los servicios de salud, justicia y educación. Este factor obstruye el desarrollo social, limita el crecimiento económico y alimenta el descontento y las tensiones sociales constantes.
31. **La cooperación regional es limitada.** Lo anterior es una preocupación porque la integración regional no es en sí una meta, sino que, al no desarrollar nexos, la región desperdicia oportunidades de aumentar su comercio y fortalecer su voz en el concierto internacional.
32. En la actualidad, el comercio dentro de Latinoamérica es mucho menor que las exportaciones del continente a otras partes del mundo. Esto se debe a los malos enlaces de transporte –por ejemplo, aún no existen ejes carreteros principales que conecten la costa del Atlántico con el Pacífico- aunado a los extensos y complejos regímenes arancelarios nacionales. El fracaso en las negociaciones para el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas no sólo representó una oportunidad perdida para seguir desarrollando las economías locales, sino que además proporcionó un estandarte político a quienes se oponen a la liberalización comercial. Los esfuerzos por lograr una mayor cooperación comercial por medio de grupos regionales, como el Mercado Común del Sur



(MERCOSUR), la Comunidad Andina (CAN), el Sistema de Integración Centroamericana (SICA) y la Comunidad de Naciones de Sudamérica, hasta la fecha han tenido un éxito limitado.

33. A menudo, los países latinoamericanos trabajan estrechamente en temas específicos en los foros internacionales como la ONU o la OMC, y en diálogos birregionales como el de Latinoamérica y el Caribe con la Unión Europea (EU-LAC). Empero, la cooperación política sistemática en la región es limitada. En muchas ocasiones los estados han recurrido a mediadores de fuera de la región en lugar de resolver las diferencias con sus vecinos por medio de las organizaciones regionales. Mientras que otras regiones del mundo se acercan en organizaciones regionales para representar sus intereses en el contexto internacional, Latinoamérica sale perdiendo al no designar a su propio representante local que negocie con los anteriores.
34. En Latinoamérica no son escasas las organizaciones regionales. Hay varias que han logrado algunos éxitos, como los esfuerzos de la OEA la década pasada para controlar los conflictos políticos en Ecuador, Perú y Venezuela y en la controversia entre Belice y Guatemala. Pero hay otros que carecen de un mandato geográfico o temático claro, con administraciones deficientes, tratados y acuerdos que se aplican en partes y falta de liderazgo político de parte de los países más grandes de la región.

---

8 Cifras del Fondo Monetario Internacional

9 Entre finales de 2002 y el primer trimestre de 2003 los precios de los artículos básicos derivados y no- derivados del petróleo tuvieron incrementos de 150% y 80% respectivamente.

10 En el sitio [http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/hr\\_report2006.pdf](http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/hr_report2006.pdf) encontrará el informe completo, que contiene una evaluación de las preocupaciones en materia de derechos humanos en estos países

11 Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la ONU, datos de noviembre de 2006

12 Cifras del Banco Mundial



## Latinoamérica en el año 2020

35. Entonces, ¿qué panorama se perfila en unos diez o quince años? Es bastante improbable que Latinoamérica regrese a las dictaduras militares y a la violencia política generalizada del pasado. Los retos del futuro serán diferentes y en ocasiones más complejos. Es posible imaginar una Latinoamérica que vaya en una de dos direcciones generales.
36. La primera significaría la continuación de las tendencias positivas actuales, cuyo resultado se vería en parte en logros de primera línea como:
- El crecimiento del PIB equivalente o mayor al de otras economías emergentes, además de un incremento similar en la Inversión Extranjera Directa;
  - Cumplimiento de las Metas de Desarrollo del Milenio en la reducción de la pobreza e igualdad social;
  - Un historial ininterrumpido de elecciones libres y justas y transferencias de poder constitucionales, además de un creciente acceso al poder político de quienes no pertenecen a las elites políticas, echo que demuestra que los sistemas democráticos son estables y funcionan bien;
  - Una importante sustitución del cultivo de coca por otros cultivos sostenibles, una clara reducción en el tráfico de estupefacientes y una justicia penal eficaz que penalice los delitos relacionados con éstos;
  - Una avance constante en el índice de corrupción de Transparencia Internacional.
37. Tal dirección se reflejaría en el debate político en los países de la región y en la forma que éste se traduciría en las elecciones. Por ejemplo, de continuar las tendencias positivas, el debate no deberá ser en torno a si el elector tiene acceso a un médico o a la educación, sino en torno a la calidad del servicio prestado; tampoco sobre si hay suficientes empleos, sino al tipo de trabajos existentes y a la capacitación proporcionada; mucho menos si el ciudadano paga impuestos, sino si el nivel de éstos es el adecuado y qué uso le da el gobierno a dicho ingreso.
38. En el ámbito internacional, el continente habrá ayudado a formar una masa crítica con otras democracias liberales para orientar la agenda internacional hacia un comercio más libre, un sistema internacional con mayor fuerza, un respeto a los derechos humanos más difundido y acciones eficaces sobre el cambio climático.
39. La segunda dirección, menos positiva, sería que Latinoamérica no sólo no lograra alcanzar esta condición, sino que retrocediera en algunas áreas de vital importancia. Lo anterior implicaría que no se hubieran resuelto los problemas socioeconómicos de la actualidad y que las posibilidades de resolverlos fueran aún menores. En este sentido, es conveniente subrayar tres peligros en particular.
40. Primero, que la democracia constitucional sea reemplazada por la autocracia. El peligro de los golpes militares es menor que el de políticos populistas dedicados a capitalizar el descontento público con los partidos e instituciones que no han actuado de forma adecuada, para presentarse como una alternativa ideológica radical. Ello revive la idea tradicional latinoamericana del caudillo, o el hombre fuerte, quien presume de resolver los problemas sobre la base de la acción personal y el prestigio y no a través de la construcción de instituciones sólidas. La oposición política se vería amenazada y perderían valor las elecciones. Si bien tales conceptos pudieran resultar atractivos en el corto plazo, no producen beneficios a la larga, y conllevan mayores tensiones lo mismo internas que regionales.
41. Segundo, existe el riesgo del surgimiento de dos Latinoaméricas distintas. Una de ellas representaría a las economías exitosas de hoy en día, con administraciones públicas más eficaces. Sus estructuras sociales, economías y perspectivas políticas se parecerían cada vez más a las de sus principales socios comerciales, que se localizarían fuera de la región. La otra estaría formada por países que no hubieran aprovechado los logros obtenidos hasta ahora, cuyos indicadores sociales estarían muy por debajo de los de sus vecinos más prósperos y sus instituciones hubieran fracasado. Esta divergencia en el continente sería una importante fuente potencial de inestabilidad

económica, social y política, que pondría en peligro el avance de los países más exitosos. El peligro podría ser especialmente agudo cuando existen grandes divergencias entre regiones dentro de un mismo estado, lo que llevaría potencialmente incluso a la desintegración del mismo.

42. Tercero, existe el riesgo de que, aunque Latinoamérica tenga un desempeño razonablemente bueno, siga siendo superada por otras regiones. La inversión extranjera seguiría buscando otros destinos, los empleos se escaparían hacia otras regiones más competitivas y se profundizaría la dependencia económica del continente de la volatilidad de los mercados de productos básicos. La influencia internacional del continente se debilitaría en comparación con la de potencias emergentes en otras regiones, además de que sus preocupaciones no serían escuchadas en la ONU o en la OMC. La región caería por debajo de los niveles internacionales de desarrollo social y económico; incluso si se hubieran alcanzado logros absolutos, el descenso relativo en comparación con otras regiones provocaría la indiferencia internacional.



## IV El enfoque del Reino Unido

43. En realidad, es probable que el futuro de Latinoamérica contenga elementos tanto positivos como negativos. Al Reino Unido le interesa una Latinoamérica que, en la medida de lo posible, continúe con las tendencias positivas. Los intereses planteados en la parte I se lograrán mejor con una región constituida por democracias estables, con economías prósperas y comprometidas política y económicamente con el mundo en su conjunto. Una región de tales características no sólo es probable que comparta con nosotros preocupaciones similares, también puede ofrecer socios que estarán dispuestos a escuchar nuestros argumentos y actuar con eficacia cuando sea necesario.
44. El Reino Unido tiene diversas ventajas en la conducción de su política hacia Latinoamérica.
- i) La política del Reino Unido en muchas áreas coincide con las actuales tendencias de Latinoamérica. Lo que deseamos en general va en la misma dirección que las aspiraciones de los habitantes del continente. Y las recientes tendencias generales de la región también están en línea con las principales metas del Reino Unido.
  - ii) El Reino Unido es líder mundial en diferentes áreas que actualmente son de suma importancia para la región, incluyendo la reforma de las políticas públicas, el trabajo antinarcóticos, la reforma de la justicia penal y el apoyo a las operaciones militares de paz. Nuestros socios en la región valoran nuestros logros en dichos campos y existe una fuerte demanda de la experiencia británica.
  - iii) El Reino Unido puede acudir a una sólida red para comprometerse con estos socios. La red es amplia, tanto en su extensión geográfica - tenemos 17 misiones diplomáticas en la región - como en su capacidad. Los intereses del Reino Unido son representados por los miembros del Ministerio de Asuntos Exteriores (FCO), del UK Departamento de Comercio y Inversión (UKTI), del Departamento de Cooperación Internacional, del Consejo Británico, del Ministerio de Defensa, del Departamento del Medio Ambiente y de la Agencia para el Combate a la Delincuencia Organizada Grave. Los representantes británicos por lo general tienen buen acceso a los líderes de Latinoamérica, a la sociedad civil y al público en general.
- iv) Las empresas con sede en el Reino Unido o en el centro financiero de Londres son socias comerciales clave para las empresas de la región, tanto en la actualidad como en el futuro.
  - v) La voz del Reino Unido dentro de la Unión Europea le otorga una influencia más fuerte en la región. Existe también un fuerte interés de Latinoamérica en desarrollar un contacto más amplio e intenso con Europa.
  - vi) El papel de liderazgo del Reino Unido en la ONU, en las Instituciones Financieras Internacionales y -a través de la UE- en la OMC, le otorga influencia sobre temas globales que son de interés para Latinoamérica y en los que los latinoamericanos se interesan en trabajar con nosotros.
  - vii) El papel del Reino Unido en apoyar la lucha de independencia de Latinoamérica a principios del siglo XIX sigue contando con amplio reconocimiento, igual que sus logros culturales, económicos y políticos desde ese tiempo.
45. La política del Reino Unido busca aprovechar estas ventajas con una diversidad de actividades que se ciñen a las circunstancias locales y a los intereses en juego. A diferencia de los intereses del Reino Unido en otras partes del mundo, el objetivo no es en primera instancia ayudar a cumplir con necesidades humanitarias, o establecer la seguridad y las instituciones de gobierno básicas, sino trabajar con las estructuras existentes.
46. La actividad británica posee seis ejes temáticos principales.

## Influencia

47. El primero es la influencia política en apoyo a la agenda de reforma. Es claro que ningún gobierno extranjero tiene tanta influencia sobre la dirección futura de Latinoamérica como sus propios gobiernos y pueblos. Pero el Reino Unido puede apoyar un proceso de reforma continua en Latinoamérica al establecer y repetir los argumentos del buen gobierno en un sistema democrático, el liberalismo económico, la acción en contra de la corrupción, el respeto de los derechos humanos y el compromiso internacional.
48. El gobierno del Reino Unido posee diversos fondos que pueden apoyar proyectos en Latinoamérica, como son los provenientes del Departamento de Cooperación Internacional como parte de su Plan de Asistencia Regional, el plan de relaciones de defensa del Ministerio de Defensa, financiamiento del Departamento del Medio Ambiente, financiamiento del FCO a través de sus programas Fondo de Oportunidades Globales y de Diplomacia Pública, así como el financiamiento del Fondo para la Prevención de Conflictos Globales. La perspectiva del Reino Unido no es considerar estos fondos como una fuente principal de asistencia internacional directa para el desarrollo de Latinoamérica, ya que la mayor parte del continente no la necesita. Más bien, este financiamiento se puede emplear para colaborar con el esfuerzo más amplio de mantener el respaldo político a una reforma continua, a través de ayudar a los gobiernos a instrumentar políticas, enfocarse en necesidades particulares, invertir en capacitación o instituciones que puedan tener un efecto multiplicador, o el uso de programas para desarrollar vínculos con nuevos contactos políticos que nos den la oportunidad de hacer ejercicios de cabildeo/lobby.
49. Este esfuerzo de influencia tiene el apoyo de varias áreas de nuestra actividad. Donde éstas no existen o apenas están en desarrollo, el Reino Unido puede ayudar a establecer o desarrollar instituciones públicas y prácticas democráticas. Por ejemplo, en Colombia la Embajada ha ayudado al Consejo de Derechos Humanos de la ONU a fortalecer la institución del Procurador General, responsable de

la protección de los derechos de la población desplazada a causa de la violencia generada por la actividad de las drogas y del Ombudsman nacional y regional, que monitorea el apoyo del estado para dichas poblaciones desplazadas.

50. Donde hay instituciones establecidas, el Reino Unido fomenta la implementación de políticas eficaces. Lo anterior conlleva una amplísima gama de actividades, desde reuniones entre el Primer Ministro y los líderes latinoamericanos, hasta contactos sociales informales o la presentación de las páginas de internet de las Embajadas. Éste es el pan de cada día de nuestras Embajadas, que cotidianamente cabildean con las autoridades nacionales y regionales de Latinoamérica en representación de inversionistas británicos, presionan para lograr avances en casos pendientes de derechos humanos, o buscan promover la acción de Latinoamérica en la ONU.
51. A menudo este acercamiento se centra en temas inmediatos o de corto plazo. Sin embargo, el Reino Unido espera influir también en los argumentos a mediano y largo plazo. Una forma importante de lograrlo es a través del programa de Becas y Fellowships Chevening (véase el cuadro).

### Cuadro 2 – Becas y Fellowships Chevening

Cada año el gobierno británico ofrece oportunidades a unos 200 de los jóvenes más brillantes de Latinoamérica para estudiar en el Reino Unido, a menudo con un financiamiento compartido de organismos comerciales o educativos. Se les elige por su potencial de liderazgo en el futuro, así como por su interés y participación en áreas de gran importancia, tanto para su propio país como para los intereses del Reino Unido.

Entre ellos se cuentan políticos potenciales o en ejercicio, empresarios, periodistas, científicos y activistas. Mientras que quienes participan en el programa de Fellowships son personas que ya han logrado cierto éxito en sus áreas, pero que prometen llegar más alto, las Becas son una inversión más al futuro. La meta en general es que el tiempo que pasen en el Reino Unido les proporcione las aptitudes que requieren para colaborar en el desarrollo de sus países, los acerque a las perspectivas y redes de contactos británicos y los invite a seguir en contacto con el Reino Unido una vez que regresen a sus países.



52. También apoyamos los procesos de reforma a través de nuestro trabajo en difundir prácticas y experiencias reconocidas. Aunque un gobierno pudiera haber decidido que quiere hacer una reforma, podría requerir de apoyo en la decisión de cómo hacerlo. En años recientes ha florecido en el Reino Unido una industria muy importante dedicada a dar a conocer en el extranjero la experiencia británica en la reforma de las políticas públicas. El papel del gobierno británico puede ser poner en contacto a los gobiernos locales con expertos británicos o, de forma más activa, financiar la visita de tales expertos a la región para dar asesoría y capacitación.

#### Cuadro 3 – Reforma del sistema carcelario

Un importante ejemplo de nuestro programa para difundir las mejores prácticas en Latinoamérica es el trabajo del Centro Internacional para Estudios de Cárcenes (ICPS, por sus siglas en inglés) del Kings College de Londres, que ha desarrollado programas financiados por el FCO en Argentina, Brasil, Chile, Uruguay y Venezuela.

Las cárceles son una importante fuente de preocupación tanto para los gobiernos de Latinoamérica como para el resto de la comunidad internacional. Lo anterior obedece en parte a que las condiciones frecuentemente violan los estándares internacionales de derechos humanos y también en parte a que con frecuencia funcionan como semilleros de mayor delincuencia y violencia. Las autoridades de justicia de los cinco países reconocieron el problema y trabajaron con el ICPS, incluyendo el establecimiento e implementación de procesos de planeación, evaluación y manejo de la privatización de las instalaciones de las prisiones, y la necesidad de capacitación en derechos humanos para el personal de las cárceles y sus administradores.

53. El Reino Unido ha logrado un éxito notable en la reforma del sector de seguridad, donde el FCO y el Ministerio de Defensa financiaron programas para apoyar el control civil del ejército y la formación de fuerzas armadas profesionales en Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia y Perú.

#### Cuadro 4 – Reforma al sistema de justicia en México

El Reino Unido ha trabajado para apoyar las reformas del sistema de justicia en México como una manera de incrementar la confianza de la sociedad mexicana en el estado de derecho y de generar confianza entre los inversionistas extranjeros y de este modo darle estabilidad al mercado. El modelo del Reino Unido se ha convertido en punto de referencia para el diseño e implementación de las reformas al sistema de justicia en México. Gracias a visitas de estudio de parte de jueces, legisladores y procuradores mexicanos al Reino Unido, sumadas a una gira de representaciones de juicios orales en cuatro estados, los funcionarios de gobierno que anteriormente eran escépticos se han convencido de la necesidad de la reforma y de la capacidad del Reino Unido para ayudar.

Varios estados mexicanos ya adoptaron oficialmente los juicios orales y los principales especialistas y legisladores ahora ven el sistema legal inglés-galés como un modelo a seguir para buscar más reformas al sistema de justicia en México. El Presidente Felipe Calderón, que acaba de iniciar su mandato, ha abogado por una reforma fundamental del sistema de justicia de México en la que se incorporen los juicios orales. Y como resultado de este programa se ha producido una mayor aceptación en los gobiernos federal y locales, además de los medios, de que las reformas de justicia son un importante impulso para combatir la corrupción, mejorar el entorno comercial en México y atraer la inversión extranjera.

54. Por último, podemos ofrecer asistencia británica directa para la ejecución de reformas, algunas veces como un programa financiado directamente por el Reino Unido, y que también podría incluir capacitación de parte de expertos británicos y visitas al Reino Unido para adquirir experiencia. Pero, a menudo, también conlleva una amplia asociación entre instituciones latinoamericanas y británicas en la implementación de dichas reformas.

#### Cuadro 5 – Apoyo de políticas para la reducción de la pobreza

En Centroamérica, el Departamento de Cooperación Internacional (DFID) y otras organizaciones han apoyado una importante iniciativa de partidos políticos para la elaboración de estrategias de largo plazo tendientes a que la reducción de la pobreza forme parte central de sus políticas. En los últimos dos años, el DFID ha colaborado en la organización de una serie de talleres y programas de intercambio con líderes políticos de 50 partidos políticos, y apoyado una serie de importantes estudios sobre la pobreza en la región. Como resultado de lo anterior, políticos de 7 países han hecho un compromiso compartido de reformas congruentes a largo plazo para reducir la pobreza. En parte como resultado de esta iniciativa, los partidos están basando cada vez más sus estrategias electorales en el compromiso de reducir la pobreza para la mayoría de la población y no sólo para grupos particulares de la sociedad.

## Cooperación práctica

55. Luego de nuestro trabajo de promoción, una segunda corriente de la actividad británica la constituye la cooperación práctica en la que entran intereses particulares. A menudo los avances en estos intereses también están ligados a mayores avances en las reformas. Pero, en algunas ocasiones, debemos actuar de forma más directa en la áreas donde deseamos que ocurran dichos avances en intereses clave a corto plazo.
56. El ejemplo más importante de lo anterior es nuestra cooperación con países latinoamericanos en contra del comercio de estupefacientes, que en algunas regiones es causa de problemas más generalizados como la falta de gobernabilidad, la inseguridad y la corrupción.

### Cuadro 6 – Trabajo antinarcoóticos en Colombia

Colombia es un valioso aliado en nuestro trabajo en contra de las drogas. El enfoque de este tema debe ser multiestratégico, dado que el tema de las drogas se extiende más allá de la aplicación de la ley y llega a preocupaciones más generalizadas de desarrollo social, derechos humanos y estabilidad política. El trabajo antinarcoóticos del Reino Unido en Colombia abarca la recolección de información sobre el comercio de drogas y sus impactos en Colombia, de modo que la política británica pueda sustentarse sobre información lo más verídica posible; la capacitación y el apoyo a las autoridades legales y de policía colombianas; operaciones en contra de cargamentos de cocaína de Colombia hacia el Reino Unido, incluyendo operaciones con socios del extranjero y de dentro del Reino Unido.

Hace poco el Fondo de Oportunidades Globales proporcionó un equipo computacional para el manejo de perfiles a la aduana de Colombia, lo que ha tenido como resultado múltiples detenciones. El Ministerio de Defensa también proporcionó capacitación en derechos humanos a las fuerzas de seguridad de Colombia, además de ayudar en el manejo de minas y explosivos improvisados para permitir a la población civil de Colombia vivir su vida cotidiana en paz.

57. Por supuesto que el trabajo antinarcoóticos también implica un elemento de influencia política encaminada a que los países latinoamericanos promulguen leyes contra el tráfico de estupefacientes y el lavado de dinero, que ofrezcan diferentes modos de vida sustentable a quienes se dedican al cultivo de la coca y que combatan el

consumo interno de drogas. El Reino Unido ha colaborado en la implementación de dichas políticas con apoyo práctico para el desarrollo de capacidades y el manejo de áreas de interés en particular. El Fondo de Oportunidades Globales del FCO ha financiado programas en Colombia y Venezuela para hacer conciencia entre la niñez sobre el problema de las drogas.

58. Además de la acción directa en el combate a las drogas, el Reino Unido colabora con países latinoamericanos en contra del lavado de dinero y en la incautación de los bienes propiedad de los traficantes. El Fondo de Oportunidades Globales también ha ayudado al Reino Unido en su trabajo con socios clave para dar seguimiento a los flujos de recursos provenientes del narcotráfico, capacitar a expertos técnicos y fiscales, además del establecimiento de Unidades de Inteligencia Financiera.
59. La migración constituye otra área práctica donde el Reino Unido debe trabajar estrechamente con sus socios latinoamericanos. El gobierno británico desea promover los viajes y el turismo de la región al Reino Unido a través de una inmigración controlada y el Sistema de Puntos Establecidos. También hay inquietud sobre la inmigración ilegal de algunos países latinoamericanos. El Reino Unido tiene como meta trabajar en colaboración con estos países para evitar los abusos, especialmente en las áreas de la seguridad de documentos y el empleo ilegal.

## Cooperación en temas globales

60. Un tercer eje de nuestra actividad es a través del trabajo en temas globales que afectan lo mismo a Latinoamérica que al Reino Unido. El cambio climático es un claro ejemplo (véase el cuadro), que puede tener efectos más marcados en Latinoamérica que en el Reino Unido. En este contexto, el apoyo de la región resulta fundamental si se desea emprender acciones eficaces y compartir una agenda común como uno de los principales socios comerciales de la región, que tiene interés económico en la transición hacia una economía baja en emisiones de carbono. Los efectos del cambio climático golpearán primero y con mayor fuerza a los más pobres y pueden minar



seriamente los esfuerzos por lograr un desarrollo sostenible y la reducción de la pobreza. Debemos trabajar cada vez más de cerca con los socios de la región para abordar estos temas, y por lo tanto elaboraremos una estrategia específica sobre Latinoamérica y el cambio climático.

#### Cuadro 7 – Trabajo en Brasil sobre cambio climático

El trabajo que realizamos con Brasil es fundamental en nuestra estrategia mundial para el cambio climático, y un ejemplo más del uso de nuestra influencia política para influir el debate en Latinoamérica. Brasil reviste gran importancia lo mismo para temas de cambio climático que para otros más generales relativos al medio ambiente. Brasil posee las mayores reservas mundiales de diversidad biológica, además de 25% de las corrientes de agua dulce. Es el cuarto mayor emisor de gases de efecto invernadero, que en su mayoría provienen de la deforestación y los incendios forestales. También existe la preocupación de que el cambio climático pudiera hacer que el Amazonas deje de ser el mayor factor de absorción de carbono para convertirse en emisor del mismo. Su producción y utilización de combustibles biológicos también constituye un modelo de cómo eliminar el carbono de las economías y, al mismo tiempo, tener crecimiento y seguridad climática.

Brasil participa activamente en las negociaciones sobre cambio climático y ejerce una función de liderazgo en el G77 de naciones en desarrollo. Sus posturas reflejan buena parte de las inquietudes de otras economías en desarrollo, las cuales no quieren que se les penalice con acuerdos internacionales sobre cambio climático y que desean que el mundo desarrollado tome la delantera en la reducción de emisiones, de la que históricamente tienen mayor responsabilidad. Y su condición como potencia mundial emergente hace que el Reino Unido tenga mayor interés en desarrollar una estrecha relación con Brasil.

Hemos abordado estos temas con Brasil con base en acción política de alto nivel, que va seguida de un diálogo estructurado y diversas formas de colaboración práctica. El Primer Ministro y el Presidente Lula abordaron el cambio climático durante la reunión del G8 en Gleneagles en julio de 2005 y también en el marco de la visita de estado del Presidente de Brasil al Reino Unido en marzo de 2006. En dicha visita acordaron establecer un proceso de conversaciones sobre desarrollo sustentable y cambio climático en el que pudiera someterse a debate la dirección detallada de las políticas y su puesta en marcha. La Embajada Británica en Brasil ha respaldado lo anterior con una serie de innovadores proyectos individuales, incluyendo el estudio del proceso del cambio climático en Brasil, y la entrega de información para el debate político en el país.

seguimiento independiente de sus relaciones con los gobiernos. Como ya se mencionó, Latinoamérica tiene una gran dependencia de la exportación de petróleo, gas y minerales y es presa de una corrupción generalizada.

62. El Reino Unido patrocinó la fundación de la Iniciativa para la Transparencia de las Industrias Extractivas en una conferencia realizada en Lancaster House en 2003, como una forma de mejorar la gobernabilidad en los países ricos en recursos. Establece la publicación y verificación completa de los pagos realizados por las compañías y los ingresos del gobierno por concepto del petróleo, el gas y la minería. En buena medida gracias al cabildeo del Reino Unido, se han incorporado a la Iniciativa países como México y Perú, lo que ahora permite que un mejor control de los ingresos de las industrias extractivas coadyuve al crecimiento económico y la reducción de la pobreza. En el pasado Bolivia expresó interés, por lo que esperamos que éste y otros países de la región se adhieran a la Iniciativa.

#### Cuadro 8 – Reducción de la pobreza en el mundo

Latinoamérica tiene mucho que enseñar a otros en la lucha mundial contra la pobreza. En Brasil, el programa *Bolsa Familia* consiste en una transferencia condicionada de efectivo que integra varios programas de asistencia social y tiene como objeto aliviar la pobreza extrema, con la ayuda de préstamos del Banco Mundial y del Banco Interamericano de Desarrollo. Brasil alcanzó su meta de 2006 de llegar a 11 millones de familias a través de *Bolsa Familia*, con apoyos en efectivo por R\$95 al mes, sujetos a la asistencia de los niños a la escuela y a los programas de vacunación.

Esto convierte a *Bolsa Familia* en uno de los mayores programas de transferencia social del mundo. En enero de 2006, el DFID financió la visita de 6 representantes de países africanos a Brasil para aprender de este programa. A esta iniciativa ha seguido un programa de diálogo y aprendizaje encaminado a que algunas de las naciones más pobres de África puedan reproducir el éxito de Brasil en la implementación de políticas de asistencia social.

61. Otro tema global de particular importancia para Latinoamérica es el de la transparencia de las industrias extractivas. En el pasado se han alzado muchas voces que afirman que las industrias extractivas han sido cómplices del incremento de la corrupción y el mal uso de los activos nacionales, o que se han negado a proporcionar la información financiera de sus actividades, lo que permitiría un

## Cooperación en organismos internacionales

63. Un cuarto eje de nuestra actividad es el trabajo que realizamos con países latinoamericanos en foros internacionales como la ONU. Lo anterior es una manera de fortalecer al mismo tiempo nuestras relaciones con estos países y lograr un sistema

internacional más fuerte basado en el estado de derecho. Los países latinoamericanos por tradición han sido firmes defensores de la ONU y otras organizaciones internacionales. Muchos de los estados más pequeños consideran que un sistema internacional sólido es una garantía de protección para sus intereses, mientras que para los más grandes representa una forma de influir en el extranjero. El Reino Unido y los países latinoamericanos han colaborado para reformar el sistema de las Naciones Unidas, incluyendo el debate a propósito del establecimiento de un nuevo Consejo de Derechos Humanos, del que México ocupó la primera Presidencia. Hemos colaborado estrechamente con los miembros latinoamericanos del Consejo de Seguridad; más recientemente con Argentina, Perú y Panamá. Argentina es un socio de gran importancia en los esfuerzos internacionales para restringir el comercio de armas pequeñas y ligeras, una campaña que debe mucho al trabajo del Presidente Arias de Costa Rica.

64. Otra área fundamental de cooperación es el apoyo a las operaciones de paz. El Reino Unido está decidido a que la ONU cuente con acceso a más fuerzas para operaciones de paz bien entrenadas y motivadas, que ofrezcan una mejor respuesta a las crisis continuas en diversas partes del mundo. Latinoamérica está bien calificada para proporcionar dichas fuerzas, y ya cuenta con muchos años de experiencia en esta área. Muchos países latinoamericanos consideran que la participación en este tipo de operaciones de paz de la ONU es una buena forma de fortalecer el sistema internacional y de desarrollar experiencia y visión para sus propias fuerzas armadas. Están abiertos a colaborar con el Reino Unido en este tema al considerar a nuestras fuerzas armadas como eficaces y experimentadas en el trabajo con otras naciones.

#### **Cuadro 9 – Cooperación con Chile en apoyo a las operaciones de paz**

Las fuerzas armadas de Chile son un ejemplo de la estrecha colaboración en apoyo a la paz, ya que desde 2003 han aportado recursos humanos que funcionan como parte integral de la unidad británica en Bosnia. Antes de su despliegue, los soldados chilenos recibieron capacitación de parte del ejército británico en Chile y en el Reino Unido, además de que hay un oficial británico asignado permanentemente al centro chileno de entrenamiento para el apoyo a la paz (CECOPAC). También, el Reino Unido apoya un centro regional de capacitación para operaciones de paz en Coban, Guatemala.

## **Desarrollo del comercio**

65. El desarrollo del comercio entre el Reino Unido y Latinoamérica constituye el quinto eje de nuestra actividad. En esta vertiente el trabajo corre a cargo del UK Departamento de Comercio e Inversión (UKTI), organismo conjunto del FCO y el Departamento de Comercio e Industria, que cuenta con representación en Embajadas y Consulados de toda la región. La estrategia de UKTI, anunciada en julio de 2006, tiene como objetivo maximizar la capacidad del Reino Unido de atraer inversión extranjera directa, ganar participación de mercado en las nuevas economías de gran crecimiento y crear el ambiente en que puedan prosperar los negocios en los mercados mundiales.
66. En Latinoamérica, UKTI identificó a Brasil y México como Mercados Emergentes que se espera que se conviertan en importantes fuentes de comercio y de inversión extranjera directa en el futuro y serán el centro de los esfuerzos de UKTI en la profundización del comercio y las relaciones de inversión. Por lo anterior, UKTI se ha dado a la tarea de transferir recursos desde mercados maduros para tener un mayor impacto en estas importantes economías de gran crecimiento.
67. En Brasil se han dado importantes pasos en el proceso de derribar las barreras comerciales con la formación del Comité Conjunto de Comercio e Inversión Reino Unido-Brasil (JETCO). El JETCO constituye un foro de alto nivel para el desarrollo de nuestra relación económica estratégica y para mejorar nuestro comercio e inversión con acciones tendientes a abordar las barreras al comercio, desarrollar relaciones y destacar las oportunidades. Realizará análisis sistemáticos de por qué, al parecer, las empresas británicas no tienen un desempeño adecuado en inversión y comercio con Brasil. También buscará la creación de estrategias conjuntas para abordar los impedimentos que se perciben en el comercio y la inversión bilaterales.



68. México está adquiriendo un papel cada vez más importante en el comercio mundial y en la actualidad cuenta con tratados de libre comercio con más de 30 países –principalmente el Tratado de Libre Comercio de Norteamérica y el Acuerdo de Asociación con la Unión Europea. Este factor, aunado a su localización estratégica como la puerta de entrada a Norte y Suramérica, y a su acceso al Océano Atlántico y al Pacífico, hacen que México goce de una posición de gran importancia en el concierto internacional. UKTI México impulsa la cooperación transfronteriza México-Estados Unidos-Canadá para explorar maneras de ayudar a las empresas británicas a aprovechar las oportunidades que se presentan en el marco del TLC de Norteamérica y el Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y México.
69. La economía de Venezuela, dominada por el petróleo, representa el tercer mercado para el Reino Unido en la región, con exportaciones de 236 millones de libras esterlinas en 2005. Los principales productos que el Reino Unido exporta son productos químicos, bebidas y productos médicos y farmacéuticos. Las principales oportunidades para las empresas británicas están en el sector petrolero. La participación del sector privado en esta industria se da a través de tres marcos fundamentales: empresas conjuntas con propiedad minoritaria; asociaciones estratégicas y acuerdos para la división de ganancias. Las empresas británicas que tienen presencia en el mercado venezolano son: BP, Shell, Wood Group, Holcol, GlaxoSmithKline, Diageo y Unilever.
70. Argentina es el cuarto socio comercial del Reino Unido en la región. Ha logrado una impresionante recuperación tras la crisis de 2001-2 y, a pesar de cierta incertidumbre de largo plazo en cuanto a microdistorsiones, existen importantes oportunidades comerciales, principalmente en sectores como agricultura, minería, petroquímicos e industrias creativas. Argentina, junto con Brasil, Paraguay, Uruguay y Venezuela, conforman el Mercado Común del Cono Sur (MERCOSUR), que tiene como fin facilitar el libre desplazamiento de bienes, servicios, personas y divisas en la región.
71. Chile es la economía más estable de Latinoamérica, tiene inflación baja, principios de libre mercado, y un crecimiento continuo en su PIB. El Reino Unido es el cuarto mayor inversionista en Chile, detrás de los Estados Unidos, España y Canadá. Entre los inversionistas británicos figuran Río Tinto y Anglo American en el sector minero, y HSBC y Royal Sun Alliance en el sector de servicios financieros. Las exportaciones británicas han registrado un crecimiento sostenido en estos tres años. Entre las principales exportaciones del Reino Unido destacan bebidas, maquinaria especializada y la generación de energía.
72. Además de ayudar a las empresas británicas a desarrollar capacidad propia para comerciar en el extranjero, el gobierno tiene la tarea en los mercados emergentes de ayudar a superar las barreras formales e informales para el acceso y crecimiento de los mercados. El Reino Unido considera a los inversionistas extranjeros como socios fundamentales para ayudar a Latinoamérica a reducir la pobreza, crear empleos y alcanzar el desarrollo económico. El Reino Unido cree que es de vital importancia para los gobiernos de la región mantener la confianza de los inversionistas y evitar toda acción que pudiera amenazar la inversión en el futuro. Los inversionistas extranjeros deben poder operar dentro de un marco justo y abierto, y tanto los gobiernos como las empresas extranjeras deben cumplir con sus obligaciones contractuales. El Reino Unido desempeña un papel de liderazgo con otros miembros de la Unión Europea para alentar a los gobiernos de la región a crear un clima lo más seguro posible para los inversionistas extranjeros.

## El trabajo a través de la Unión Europea

73. Impulsar el comercio internacional de Latinoamérica es de los temas de nuestro sexto eje de actividades, nuestro compromiso con Latinoamérica a través de la UE. Los estados miembros de la UE en conjunto representan alrededor de un 40% del comercio exterior de la región y también el 40% de la IED. El compromiso de la UE con Latinoamérica abarca casi todas las áreas de la actividad internacional de la primera. La Comisión lleva a cabo negociaciones comerciales, lo

### Exportaciones del Reino Unido a los principales mercados de la región (£ millones)

	2004	2005	Ene-Jun 2006
Argentina	179	169	107
Brazil	791	840	420
Chile	135	151	112
Colombia	117	118	58
México	626	638	335
Panamá	72	79	46
Perú	42	46	26
Venezuela	187	236	101

### Importaciones británicas de los principales mercados de la región (£ millones)

	2004	2005	Ene-Jun 2006
Argentina	272	291	170
Brazil	1581	1771	895
Chile	484	485	410
Colombia	284	303	134
México	420	455	249
Panamá	8	19	9
Perú	135	127	85
Venezuela	213	395	253



mismo en temas exclusivos de Latinoamérica y la UE que en el contexto de la OMC. También opera un amplio programa de asistencia para países latinoamericanos, del cual el 17% se realiza con financiamiento del Reino Unido, que contempla la promoción del desarrollo y la cohesión sociales. Además, los estados miembros de la UE trabajan con una agenda diplomática que busca abordar temas de importancia política, como Cuba y en forma más general ampliar la relación entre la UE y Latinoamérica. El Reino Unido ejerce un papel de liderazgo en estas áreas.

74. La UE negoció Acuerdos de Asociación con México y Chile, los cuales se basan en arreglos de libre comercio, pero que van más allá e incluyen compromisos de cooperación política, cultural y científica. En la actualidad, el Reino Unido se encuentra en conversaciones con el MERCOSUR sobre un Acuerdo de Asociación con su organización regional y está preparando conversaciones para una Asociación Comercial Regional con la Comunidad Andina y Centroamérica.

#### **Cuadro 10 – Cooperación UE-LAC**

Un enfoque cada vez más importante de la actividad lo constituye el proceso UE-Latinoamérica y el Caribe, que implica la realización de Cumbres cada dos años y una serie de reuniones de alto nivel en sus intervalos. La próxima Cumbre EU-LAC se realizará en Lima en 2008. Este proceso se encuentra en sus etapas iniciales, pero ya ha creado un foro para el diálogo birregional regular y ha ayudado a desarrollar valiosos contactos entre expertos de las dos regiones en temas como comercio, el medio ambiente, energía, ciencia y tecnología, migración, cohesión social y trabajo antinarcoóticos. Algunos de los contactos mencionados han llevado a útiles proyectos de cooperación, por ejemplo en el área de antinarcoóticos. El desafío actual es garantizar que el proceso rinda más beneficios para ambas regiones.

El narcotráfico es una de las áreas en las que el Reino Unido se ha esforzado para obtener resultados concretos del proceso UE-Latinoamérica y el Caribe. Con el financiamiento de la UE, el Reino Unido ha ayudado a desarrollar contactos más estrechos entre las autoridades encargadas del cumplimiento de la ley en la UE, Latinoamérica y el Caribe. El intercambio de inteligencia que se ha dado en el proceso ha reportado beneficios prácticos en las operaciones antinarcoóticos.



## El compromiso del Reino Unido con el futuro

75. El Reino Unido y Latinoamérica han estado y están vinculados integralmente. No tenemos otra opción que seguir en estrecho contacto con Latinoamérica, y lo anterior también corresponde con nuestros deseos. En parte, aprovechar al máximo nuestra participación depende de mantener nuestro conocimiento y compromiso; nuestra participación también depende del éxito o fracaso de los esfuerzos de reforma en la región.
76. El Reino Unido comprende la heterogeneidad del continente. Las diferencias entre los pobladores del norte de México y de la Tierra del Fuego son enormes. No se podrá comprender nada de políticas, economías o culturas si no se toma en cuenta tal diversidad de pueblos y aspiraciones.
77. Por ejemplo, existe un creciente énfasis en políticas sociales progresistas en favor de los pobres en toda la región, algunas de ellas han tenido mejores resultados que otras. Dichas políticas se han desarrollado en circunstancias políticas muy diferentes. Algunas han venido de gobiernos populistas de muy alto perfil en los foros internacionales; otras de conceptos de economías mixtas y justicia social más conocidas en Europa; y otras de gobiernos de centro-derecha cuyos programas tienen la inclusión social como eje rector de su política. Así, estas diferentes políticas las siguen gobiernos de distintos sellos políticos, muchos de los cuales ahora están en mejor posición de aprovechar el crecimiento económico y reducir la pobreza y la división social. Por lo tanto, nuestra comprensión estratégica debe poseer dos componentes fundamentales. Uno es comprender la dinámica común de abordar las desigualdades y la consecuente inestabilidad social. El otro es percibir la diversidad de valores y políticas en la región. Naturalmente, mientras buscamos un mayor compromiso, algunas partes del espectro se sentirán más cercanas a los intereses, la tradición empresarial y la experiencia del Reino Unido.
78. En el corto plazo, habrá pocos cambios en las áreas de énfasis. El Reino Unido promoverá la democracia y la inclusión social, las políticas económicas sanas y la apertura al comercio internacional; las acciones en contra de la corrupción y el mal gobierno.
- Nuestras Embajadas, asistencia y asesoría seguirán esta dirección y evitaremos la retórica teórica y los intentos de dividir los foros internacionales en los temas que deben unirlos –relaciones comerciales, el combate al comercio irresponsable de armas cortas y ligeras y la no-proliferación, o la lucha contra los narcotraficantes.
79. Pero, a mediano plazo, a medida que se vaya desarrollando la región y - esperamos - que se vaya formando un bloque comercial viable, el Reino Unido abandonará la postura de enfocarse en los problemas de Latinoamérica para centrarse en una nueva asociación. Tenemos como objetivo forjar una sólida relación con una región desarrollada y con actividad internacional. Juntos aprovecharemos las nuevas oportunidades económicas. Por ejemplo, dedicaremos menos tiempo a cabildear por la liberalización de las condiciones locales de inversión y regulaciones adecuadas. Dedicaremos más tiempo a la promoción de proyectos de inversión. Dedicaremos menos tiempo a apoyar la reforma judicial en Latinoamérica. Dedicaremos más tiempo a trabajar con Latinoamérica en la promoción de las mismas reformas en otras partes del mundo. En la ONU, nuestra cooperación será más estrecha y profunda porque Latinoamérica asumirá papeles de mayor importancia en la palestra internacional.
80. Estos avances en nuestra relación se deben enfrentar con confianza. Ya son visibles los primeros signos. Debemos centrarnos en las conversaciones que nos lleven hacia este nuevo periodo ahora mismo. Ya no existen las barreras de la Guerra Fría; sólo sobrevive una dictadura. Es probable que, en el corto plazo, sigan habiendo diferentes tonos en el continente, pero vale la pena esperar a la perspectiva de largo plazo. Los Estados Unidos verán con gran interés el desarrollo de sus vecinos porque tendrán en su puerta todo ese progreso y estabilidad. Es probable que haya más avance manteniendo un diálogo constructivo con sus socios latinoamericanos. Y los socios de toda la región requieren de un enfoque de no-confrontación hacia el futuro. Para todos nosotros, la mejor ruta es tener un interés compartido en el crecimiento, la prosperidad y la justicia social.



81. Nuestra aspiración, la prueba que aplicamos, es que para el año 2020 hayan cambiado los términos del debate. En las áreas donde ahora nos preguntamos quién en el continente lo está haciendo bien y quien no, nos preguntaremos qué está haciendo Latinoamérica más allá de su continente, segura de su sitio en la escena internacional.

### Anexo 1 – Prioridades estratégicas del Reino Unido

1. Hacer el mundo más seguro del terrorismo global y de las armas de destrucción masiva.
2. Reducir los daños al Reino Unido por la acción de la delincuencia internacional, incluyendo el tráfico de drogas y de personas, el contrabando y el lavado de dinero.
3. Prevenir y resolver conflictos a través de un sistema internacional fuerte
4. Lograr una Unión Europea eficaz y competitiva en el contexto mundial en un ambiente de seguridad.
5. Apoyar la economía y empresas británicas por medio de una economía abierta y en expansión, la ciencia e innovación y fuentes de energía seguras.
6. Lograr la seguridad climática promoviendo una rápida transición hacia una economía mundial sustentable y baja en emisiones de carbono.
7. Promover el desarrollo sustentable y la reducción de la pobreza sobre la base de los derechos humanos, la democracia, el buen gobierno y la protección del medio ambiente.
8. Manejar la migración y combatir la inmigración ilegal.
9. Brindar apoyo de calidad a ciudadanos británicos en el exterior, tanto en situaciones normales como en crisis.
10. Garantizar la seguridad y el buen gobierno en los Territorios Británicos en el Extranjero.